



2008

# SUCEDIÓ EN HERNANI EL 1º DE ABRIL DE 1918<sup>(1)</sup>

**Juli Ayerra (Felicísima Gómez)  
(HERNANI 2007-08)**

**A** primeras horas de la mañana empezó (sic) a circular rumores que en Lasarte había casos de viruela y el Gobernador de San Sebastián entonces Conde de Piñofiel (sic) ordeno (sic) su traslado á la Beneficencia de esta; lo que el pueblo en masa se opuso ya que años antes hubo una epidemia de Tifus, dejando huéllas (sic) de dolor en muchos hogares por perder a sus seres queridos.

Se hizo una reunión en el Ayuntamiento acordando no admitir á dichos enfermos se mandaría sí preciso fuera unos obreros para construir barracones y axilarlos (sic) en Lasarte; exponiendo esto una comisión al Sr. Gobernador, he (sic) hirían (sic) las monjas de Caridad á cuidarlos. Dicho Sr. dio la orden terminante que los trasladasen á Hernani; se acuerdo (sic) de nuevo una reunión tratando lo siguiente,

1º Desde la torre de la Iglesia se vigilaría la venida de coches por la carretera de Lasarte, y al toque de campanas los obreros abandonarían sus puestos de trabajo para formar barricadas en las entradas de dichas carreteras y al salir el vecindario a la calle; a las 10 de la mañana del 2 de Abril sonaron las campanas y sirenas, salieron los obreros y el vecindario para hacer frente a los coches, y Guardia Civiles de a caballo, en Cincoenea.

Los maestros y niños con la bandera Nacional se colocaron en primera fila seguidos del pueblo en masa que gritaban que los lleven al Casino no queremos más epidemia, mientras las mujeres más valientes se lanzaban a las riendas de los caballos y dar vueta (sic) á los coches hacia Lasarte.

Mientras en la Plaza Mayor se veían Guardias de a pie que hiban (sic) y venían al Telefono (sic); así

como la Madre Superiora Sor Patocinio (sic) para ponerse al habla con su Majestad la Reina M.<sup>a</sup> Cristina; las campanas no cesaban de tocar, hera (sic) una angustia y nerviosismo terrible por el que el pueblo atravesaba; se sacaron los enfermos a casas particulares, y el Santísimo a la Parroquia para dar fuego al hospital ya que el pueblo estaba dispuesto á construir otro antes que consentir entrada á dichos enfermos.

A las tres horas el pueblo venció por su unión y el buen corazón de su Majestad la Reina que dio orden al Gobernador de no trasladar á los enfermos á esta; a las dos de la tarde volvió (sic) la calma y la tranquilidad para un pueblo que luchó bien unido; los hombres volvieron a sus puestos de trabajo como si nada hubiera ocurrido.

A las 7 de la tarde marcharon los obreros (sic) a monjas a Lasarte; siendo despedidos por el pueblo en masa; al cabo de mes y medio regresaron, hubo una preciosa procesión con la Milagrosa y un Te-deum en la Parroquia en acción de gracias.

Al domingo siguiente hubo festejos y banquete en el Paseo de los Tilos así como bersolaris (sic) así como una Sra que canto (sic) unos bersos (sic) preciosos siendo muy aplaudida dicha Sra hera (sic) Dña Josefa de Ortiz<sup>(2)</sup>.

Todo termino felizmente lo que podía haber sido un día de luto para Hernani.

Se coloco (sic) una placa en Cincoenea ¡Avenida del 2 de abril!

(Hernani 2-2-1977) F.G.

(1) Famoso fue el grave incidente que provocó el 2 de abril de 1.918 el traslado de unos enfermos variolosos desde Lasarte hacia Hernani, lo que provocó la repulsa del pueblo, que unido salió al encuentro de la caravana e hizo retroceder a los enfermos, provocando una alteración de orden público que le costó el cargo al Gobernador. Para conmemorar el hecho de la llamesmosle heroica defensa de la salud de Hernani, se colocó una placa conmemorativa en el carretera que arranca desde el convento de las Agustinas hacia el barrio de las Villas (BLAS ZULETA, Luis. Hernani entre dos guerras 1872-1936. Medio siglo de la vida en Hernani. Hernaniko Udala, 1985. pag. 28). Ver también: HUA / AMH // A-14-5/1. Viruela. Documentos relativos al desarrollo de esta epidemia. Contiene además, documentación relativa al incidente ocurrido a proposito de la hospitalización de varios casos presentados en Lasarte.

(2) GOROSPE PASCUAL, Begoña: Orduan eta orain. HERNANI 1993 Urtekarria. Hernaniko Udala, 1983; pag. 53-58.